

Barpuru Walal Bili Marrtji Diltjilil

45



LEVEL 15 – KEY WORDS

wäwa

Barpuru Walal Bili Marrtji Diltjilil





Barpuru walal bili
marrtji diltjilil, walal
ɲathi, märi ga bäpa.



Bili walal barpuru
buma dharrwa weti'
ga detuŋ.



Bili barpuru ga wäwa
nhina wänjanur, ga yaka
ñayi barpuru nyan'thun
ñatha.



Bala walal barpuru gäma
weṭi' ga detuᅇ bili wäwa
barpuru yaka ᅇatha
nyan'thun.



Bala wäwa barpuru
ɲorran.

Barpuru Walal Bili Marrtji Ɓiltjilil

Yesterday They Already Went to the Bush

3. Barpuru walal bili marrtji Ɓiltjilil, walal ƚathi, mări ga bäpa.
Yesterday grandfather, grandmother and father went to the bush.

5. Bili walal barpuru buma dharrwa weṭi' ga detuṅ.
They killed lots of wallabies and a buffalo.

7. Bili barpuru ga wäwa nhina wänanur, ga yaka ƚayi barpuru nyan'thun ƚatha.
Brother stayed at home and didn't eat any food.

9. Bala walal barpuru gäma weṭi' ga detuṅ bili wäwa barpuru yaka ḡatha nyan'thun.
Then they took the wallaby and buffalo because brother hadn't eaten.

10. Bala wäwa barpuru ḡorran.
Then brother slept.



Shepherdson College

YM Levelled Reading Program - Teacher Guide 15

45. Barpuru Walal Bili Marrtji Diltjilil - Yesterday They Already Went to the Bush

Language: Djambarrpuyŋu

Written by Betty Marrŋanyin'

Illustrated by David Gelma

First published in 1980. Reprinted 2020

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopy, recording or otherwise without the written permission of the publisher.

Published by Shepherdson College, Literature Production Centre.
Galiwin'ku, Elcho Island, NT, Australia

Shepherdson College, PMB 74, Winnellie, NT 0822
lpc.elcho.org